

穿越时空,聆听街头巷尾夹杂着南通方言的叫卖声

# 市井吆喝展现通城乡土风情画卷

21日,本报刊发了《留住乡音 留住地方文化的根》,方言童谣亟待传承的话题引起市民关注。南通大学退休教师、崇川区新城桥街道侨友艺术团团长钱吉华向记者透露,多年来,她们致力于南通市井吆喝挖掘整理工作,并在舞台上呈现昔日通城街头巷尾富有活力的乡土风情画卷。



2013年3月31日,南通首届“方言秀”活动在市区环西文化广场举行。图为崇川区新城桥街道侨友艺术团表演《南通市井吆喝》节目。  
沈启尧

## 挖掘整理市井吆喝

“男声:倒桶噢——倒桶噢(二声)女声甲:(轻声)倒桶噢——倒桶噢……张妈妈,今朝可倒桶啊……”解说旁白:朋友,你个晓得,朝番子南通城里的人,家里还没有抽水马桶,清晨大早起,家家户户都要倒木头马桶,天不亮最早在巷子里吆喝的,一定是辛苦的拉粪人……

“这些昔日通城街头巷尾的市井吆喝声,一直留在我的记忆深处。”昨天上午,79岁的钱吉华如是说。她是土生土长的南通人,老家在十字街惠民坊。20世纪90年代末,钱吉华与好友喜棠开始抢救性地挖掘、整理南通古民谣和南通市井吆喝,并尝试在舞台上呈现。

81岁的喜棠,通城知名中医,出身中医世家,祖父喜海珊、父亲喜仰之均系全国著名中医泰斗。喜氏中医世家旧居在西南营,百年沧桑,岁月留痕。“我家是一个大家族,兄弟姐妹共8人,我排行第6。”喜棠回忆说,小时候淘气时长辈教她说古民谣,“数脚绷绷,绷到狼山,狼山脚底,猪头牛头……”而街头巷尾的市井吆喝声,也是她未曾忘却的童年记忆。

## 舞台呈现乡土风情

2013年3月31日,南通首届“方言秀”活动在市区环西文化广场举行,别开生面的方言节目吸引众多市民驻足观看。活动由南通广播电视台主办,旨在让更多市县百姓用家乡话聊身边事,用方言传播地方文化,促进方言大沟通、文化大传播、社会大融合。

“我们团表演了《南通古民谣集锦》和《南通市井吆喝》,荣获两个一等奖。”钱吉华介绍,当时共有12名团员表演《南通市井吆喝》节目,在舞台上表演倒桶、卖栀子花和白兰花、修伞、卖老鼠药等10余段市井吆喝,全景式展现通城昔日街头巷尾富有活力的乡土风情画卷。

钱吉华告诉记者,《南通市井吆喝》节目原本由喜棠独自一人表演,后改为群口吆喝,增加节目可看性,更有乡土气息。

74岁的陈德枢多次参与《南通市井吆喝》表演,他说:“市井吆喝原汁原味还原当时走街串巷手艺人的叫卖声,每一段吆喝都有手艺人和顾客之间的问答和解说旁白,上了年纪的老南通人,一听就知道。”

## 珍藏记忆传承方言

崇川区新城桥街道侨友艺术团建团24年,成员爱党爱国爱家乡,不计名利,激情传播江海文化,弘扬社会正能量。艺术团多次受邀在全国各地表演,还曾赴德国、法国、奥地利等20余个国家演出,先后在国内外民间文艺交流及大赛中荣获金奖68个。值得一提的是,该团团员于2011年年底在维也纳金色大厅,激情演唱《南通好家园》。

“把充满浓郁乡土气息的南通话,融入、渗透到节目里,向观众们完美呈现。”钱吉华介绍,《南通市井吆喝》挖掘整理30余段,多年来共表演了数百场,经常能得到台下老人们的共鸣和互动,“方言是一座城市的本土文化,要好好传承,留住乡音,留住南通地方文化的根,希望在通城的大街小巷还能经常听到南通话。”

南通大学文学院教授、中国王维研究会副会长王志清认为,南通市井吆喝是富有特色的地方文化名片和乡土代言,将民间文化记忆艺术化,以其独特的方言美感,诠释与演绎这片地域的文化特征和性格特点,唤醒我们传承城市文化的意识,强化我们爱家乡爱中华的情感,“南通有一批自觉的地方文化守护者与弘扬者,真心感谢他们为留住这座城市的记忆、守住文明根脉所做出的努力。”  
本报记者尤炼



## 崇川区停车治理再加码 深化背街后巷停车秩序整治

**晚报讯** 为营造良好文明的停车秩序,24日,崇川区任港街道联合区城管局、公安交警等部门对市区汇润路停车秩序开展系统整治,通过规范化的停车模式引导市民有序停车、行车,自觉维护道路交通秩序。记者了解到,这是崇川城管启动第三批背街后巷停车秩序综合整治工程,以点带面促进区域停车秩序持续改善。

市区汇润路紧邻景华城小区、公馆1895、大润发等小区和商业综合体,每天都有大量车辆无序停放。停车失范不仅会导致道路拥挤,更增加了交通安全隐患。记者在整治现场看到,红色的水马沿着道路中线整齐排列,道路一侧工人正为划好的车位标记编号。

“因为道路具体情况不同,任港街道综合行政执法局严格落实区城管局‘一路一策’的治理要求,根据《南通市市区停车泊位设置导则(试行)》申请施划了道路停车泊位74个,希望通过规范化的停车模式引导市民有序停车、行车,自觉维护汇

润路来往车辆通行秩序。”城管局车辆秩序科科长薛飞告诉记者。经过紧张施工,汇润路物理隔离装置安装完成,道路设施进一步完善,已经不具备乱停放、不按指示停放的条件。

“目前,前期通过设置水马、加强现场管理等手段来及时解决汇润路停车失序顽疾。安装固定式隔离护栏的准备工作也在同步进行,预计今年5月、6月,固定式隔离护栏就会安装到位。”崇川区城市管理局副局长赵强表示,崇川区严格履职开展背街后巷停车秩序综合整治,前期全区共完成213条背街后巷交通组织优化改造工作,施划机动车临时停车泊位2721个、夜间限时停车泊位509个、非机动车停车泊位3.2万个,同步推进31条背街后巷道路、1508个车位的收费管理工作。今年将持续开展专项整治行动,深化背街后巷停车秩序综合整治、非机动车整治、大型车辆整治、长期停放车辆整治等专项行动,以“零容忍”的态度,加强过程管控,确保主城区停车秩序稳步提升。

记者蒋娇娇 实习生杨烨

启东市以居民意愿为改造目标,于小微之处苦下功夫,老旧小区改造改到居民心坎——

## 细数“十八”变 喜见幸福里

“想不到仅仅过了20多天,老旧小区改造方案的居民支持率就提高到了95%。”24日,提及即将实施的紫薇一村改造项目,启东市住建局住房保障和物业管理科负责人陆健喜形于色,“有了居民信任,全市老旧小区改造系列宏大工程这支‘进行曲’定将更加精彩。”

今年,启东市将在高质量完成上年结转的14个老旧小区改造项目收尾任务的基础上,实施此项民生工程第37个建设项目——紫薇一村的高标准改造。为此,启东市住建局党组自我加压,力求以不断推进的优质工程,继续为这一重大实事项目添注愈加精彩的惠民元素。

以居民意愿为改造目标,于小微之处苦下功夫。启东市已持续开展4年的老旧小区改造工程,涉及36个小区,总面积217万平方米,楼宇总数已达1068幢,惠及居民已超21000户,改造规模和惠及居民总数都位列南通市各县(区、市)第一。

“细数三六一十八个变化,老旧小区改到了吾俚心坎上。”在启东市南苑二村,居民顾正兰指着改造后面貌一新的老小区,喜悦之情溢于言表,“道路平坦、墙面刷新、增加

车位、通畅下水、栽种花草,还添加了安保设施、增设了文体器材、亮堂了小区楼道,老小区变身为新家园,好日子越过越开心!”

顾正兰的表述,恰是广大受益民众的心声,4年多来,该市住建部门以“人民满意”为追求,会同施工单位不断地以“平畅一条路、美化一片景、归拢一根线、安全一扇门、亮堂一盏灯、疏通一条下水道”的“六个一”改造行动为切入口,做足做好民生文章,便捷每家每户,出新一楼一户,进而有效解决了“原有环境‘脏、乱、差’,基础设施‘残、破、缺’”“六个老问题”,较好实现了“社区环境‘亮、洁、美’,基础设施‘新、全、齐’”“六个新变化”,让广大民众置身于美好环境,尽享惬意生活。

启东市这一系列规模宏大的老旧小区改造工程,数2021年以来的施工量最为巨大。一年多来,该市大手笔再将城区24个老旧小区列为市政府重大民生实事项目,投入资金高达4.7亿元。其中,首批南苑三村、城南新村、紫薇三村等10个小区所涉及的273幢已全部完工。第二批改造的职工新村、彩臣三村、幸福一村等14个小区所涉及的327幢现已完成总工程量的90%,并将于今年6月底前完工。

本报通讯员姜斌 顾仁希  
本报记者李慧